

УТВЪРЖДАВАМ:

КМЕТ НА ОБЩИНА БОРОВАН:

/Инж. Десислава Тодорова/

ДОКУМЕНТАЦИЯ

**ЗА УЧАСТИЕ В ПУБЛИЧЕН ТЪРГ С ЯВНО НАДДАВАНЕ
ЗА ОТДАВАНЕ ПОД НАЕМ НА НЕДВИЖИМ ИМОТ,
ЧАСТНА ОБЩИНСКА СОБСТВЕНОСТ**

**ЗЕМЕДЕЛСКА ЗЕМЯ - НИВА ПРЕДСТАВЛЯВАЩА: ПИ № 000710,
МЕСТНОСТТА „БАРАТА“ С ПЛОЩ 55.000 дка. В ЗЕМЛИЩЕТО НА
с. БОРОВАН, ЕКАТТЕ 05548.**

Борован, 2014 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

Заповед на Кмета на Общината за провеждане на публичен търг и утвърждаване на тръжната документацията

Обявление

Образец на документацията и указание за подготовката ѝ

Списък на документите, които следва да бъдат предоставени от кандидатите при участие в търга

1. Общи изисквания към кандидатите
2. Предложение
3. Необходими документи за участие в ТЪРГА
4. Запечатване на предложенията
5. Контакти с Възложителя
6. Основания за недопускане до участие в търга
7. Разяснения относно процедурата по провеждане на търга и сключването на договор за отдаване на недвижим имот – частна общинска собственост
8. Декларация за оглед на имота
9. Декларации за липса на обстоятелства по т.6.2. от Тръжната документация
10. Образец на Предложение за участие в търга
11. Проектно-договор
12. Приложения :
 - АОС № 968/23.09.2008г.
 - Скица № Ф05341/15.09.2008г., издадена от Общинска служба „Земеделие“ гр.Бяла Слатина



ОБЩИНА БОРОВАН

3240 Борован, ул. „Иван Вазов“ №1,
Кмет: (09147) 9330, секретар: (09147) 9301,
e-mail: ob_borovan@abv.bg;

центра: (09147) 9363
факс: (09147) 9200
www.borovan.bg

ЗАПОВЕД

№ 499 /15.12.2014 г.

На основание чл. 44, ал. 2 от ЗМСМА, чл. 14, ал. 1, ал. 2 и ал. 3 от ЗОС във връзка с чл. 67 от Наредба № 4 за реда на придобиване, стопанисване, управление и разпореждане с общинско имущество на Общински съвет Борован и Решение № 372 по Протокол № 48 /25.07.2014 г. на Общински съвет Борован.

НАРЕЖДАМ:

I. Откривам публичен търг с явно наддаване за отдаване под наем на земеделска земя – частна общинска собственост при следните условия:

1. Наименование и местонахождение на обекта: Земеделска земя в землището на с.Борован с площ 55.000 дка. / петдесет и пет декара/. Начална годишна наемна цена 30 /тридесет/ лева/декар или общо в размер на 1650 лв. / хиляда шестстотин и петдесет лева /. Размер на депозита за участие в търга – 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /. Стъпка на наддаване - 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /.

2. Краен срок за внасяне на депозита - до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/, в касата на Общината или по следната банкова сметка на Община Борован в ИНВЕСТБАНК АД, КЛОН ВИДИН,ОФИС БОРОВАН BIC: IORTBGSF; IBAN : BG 60 IORT 7373 3301 6847 00

3. Срок за наемане – за 5 (пет) стопански години.

4. Място и срок за закупуване на тръжната документация: в сградата на Общината до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/.

5. Цена на тръжната документация: 50 /петдесет/ лева.

6. Спечелилият процедурата за отдаване под наем на земеделската земя ,частна общинска собственост, трябва да извърши авансово плащане в размер на 50 % от размера на едногодишната наемна цена за първата стопанска година /2014-2015г./ преди подписване на договора за наем с Общината, а останалите 50% от годишния наем до края на съответната стопанска година. За останалите стопански години по договора, 50 % от размера на годишния наем се внася до 15 дни от започване на стопанската година, а останалите 50% от годишния наем до края на стопанската година в касата на Община Борован или по сметката на Община Борован в ИНВЕСТБАНК АД, КЛОН ВИДИН,ОФИС БОРОВАН BIC: IORTBGSF; IBAN: BG 11 IORT 7373 8401 6928 00 вид на плащане 44 42 00

7. Срок за подаване на предложенията за участие в търга до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/. в деловодството на Общината.

8. Срок за извършване оглед на недвижимите имоти - до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/

9. Място, ден и час на провеждане на търга: на 06.01.2015г. /вторник/ от 10:00 часа, в сградата на Общината.

10. Повторен търг: след 30 дни и така до отдаване под наем на обекта.

II. Утвърждавам тръжната документация, съгласно приложението, което е неразделна част от настоящата заповед.

Настоящата заповед да се доведе до знанието на гражданите за сведение, в интернет страницата на Община Борован и на редакцията на в. „Конкурент“ за публикуване.

Контрола по изпълнение на настоящата заповед възлагам на Зам. кмета на Общината – Веромир Спасов.

Съгласувал:

Секретар на

Община Борован

/Яна Бецинска/

кп/вб

Кмет на Община Борован:

/инж. Десислава Тодорова/

О Б Я В Л Е Н И Е

ОБЩИНА БОРОВАН

На основание чл. 44, ал. 2 от ЗМСМА, чл. 14, ал. 1, ал. 2 и ал. 3 от ЗОС във връзка с чл. 67 от Наредба № 4 за реда на придобиване, стопанисване, управление и разпореждане с общинско имущество на Общински съвет Борован и Решение № 372 по Протокол № 48 /25.07.2014 г. на Общински съвет Борован.

НАРЕЖДАМ:

I. Откривам публичен търг с явно наддаване за отдаване под наем на земеделска земя – частна общинска собственост при следните условия:

1. Наименование и местонахождение на обекта: Земеделска земя в землището на с.Борован с площ 55.000 дка. / петдесет и пет декара/. Начална годишна наемна цена 30 /тридесет/ лева/декар или общо в размер на 1650 лв. / хиляда шестстотин и петдесет лева /. Размер на депозита за участие в търга – 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /. Стъпка на наддаване - 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /.

2. Краен срок за внасяне на депозита - до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/, в касата на Общината или по следната банкова сметка на Община Борован в ИНВЕСТБАНК АД, КЛОН ВИДИН,ОФИС БОРОВАН **BIC: IORTBGSF; IBAN : BG 60 IORT 7373 3301 6847 00**

3. Срок за наемане – за 5 (пет) стопански години.

4. Място и срок за закупуване на тръжната документация: в сградата на Общината до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/.

5. Цена на тръжната документация: 50 /петдесет/ лева.

6. Спечелилият процедурата за отдаване под наем на земеделската земя ,частна общинска собственост, трябва да извърши авансово плащане в размер на 50 % от размера на едногодишната наемна цена за първата стопанска година /2014-2015г./ преди подписване на договора за наем с Общината, а останалите 50% от годишния наем до края на съответната стопанска година. За останалите стопански години по договора, 50 % от размера на годишния наем се внася до 15 дни от започване на стопанската година, а останалите 50% от годишния наем до края на стопанската година **в касата на Община Борован или по сметката на Община Борован в ИНВЕСТБАНК АД, КЛОН ВИДИН,ОФИС БОРОВАН BIC: IORTBGSF; IBAN: BG 11 IORT 7373 8401 6928 00 вид на плащане 44 42 00**

7. Срок за подаване на предложенията за участие в търга до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/. в деловодството на Общината.

8. Срок за извършване оглед на недвижимите имоти - до 16.00 часа на 05.01.2015г./понеделник/

9. Място, ден и час на провеждане на търга: на 06.01.2015г. /вторник/ от 10:00 часа, в сградата на Общината.

10. Повторен търг: след 30 дни и така до отдаване под наем на обекта.

За контакт: Община Борован, обл. Враца, тел. 09147/9302, факс 09147/9200

ОБРАЗЕЦ НА ДОКУМЕНТАЦИЯТА И УКАЗАНИЯ ЗА ПОДГОТОВКАТА ѝ

СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СЛЕДВА ДА БЪДАТ ПРЕДОСТАВЕНИ ОТ КАНДИДАТИТЕ ПРИ УЧАСТИЕ В ТЪРГА

1. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ КАНДИДАТИТЕ

- 1.1. Кандидатите за участие в търга могат да бъдат физически и юридически лица.
- 1.2. Кандидатите са длъжни да съблюдават сроковете и условията, посочени в обявлението и документацията за участие в ТЪРГА.
- 1.3. Разходите, свързани с изготвянето и подаването на предложенията, са за сметка на кандидата.
**Всяко предложение да бъде представено, заедно с депозит за участие в търга в размер на 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /, съгласно Заповед № 499/15.12.2014г., вносими в касата на Общината или по следната банкова сметка на Община Борован в ИНВЕСТБАНК АД, КЛОН ВИДИН,ОФИС БОРОВАН
BIC: IORTBGSF; IBAN : BG 60 IORT 73733301 6847 00**
- 1.4. Кандидатите се представляват лично, от управителите си или от лица, изрично упълномощени за участие в търга.

2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

- 2.1. При изготвяне на предложението всеки кандидат трябва да се придържа точно към условията, обявени от Възложителя.
- 2.2. Всеки кандидат в търга има право да подаде само едно предложение.

3. НЕОБХОДИМИ ДОКУМЕНТИ ЗА УЧАСТИЕ В ТЪРГА

- 3.1. За физическите лица – копие от личната карта
- 3.2. За юридическите лица - Удостоверение за актуално състояние или заверено от кандидата извлечение от партидата му в Търговския регистър
- 3.3. Удостоверение от регистър БУЛСТАТ, ако кандидата разполага с такова
- 3.4. Удостоверение от Отдел МДТ на Община Борован за липса на задължения към Общината (оригинал).
- 3.5. Документ за платен депозит за участие – (оригинал)
- 3.6. Документ за закупена тръжна документация – (оригинал)
- 3.7. Декларация за оглед на обекта
- 3.8. Декларации за липса на обстоятелства по т.6.2. от Тръжната документация
- 3.9. Заявление – образец от настоящата документация.
- 3.10. Проектно-договор – образец от Тръжната документация
- 3.11. Точен адрес, лице и телефон за контакти.
- 3.12. **Нотариално заверено** пълномощно, когато участникът се представлява от пълномощник.

Изисквания към документите:

Кандидатите да спазват изискването на Възложителя за посочените по-горе документи, за които изрично се изисква да са със заверка на ксерокопието.

Да са на български език.

За Юридическите лица документите и данните в предложението се подписват само от лицата с представителна власт, назовани в удостоверението за актуално състояние и/или упълномощени за това лица. Във втория случай се изисква да се представи нотариално заверено пълномощно.

4. ЗАПЕЧАТВАНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА

- 4.1. Кандидатите предават предложенията си в непрозрачен плик, който съдържа необходимите документи и подписан проектно-договор.

- 4.2. Върху плика трябва да бъде написано името и адреса на кандидата и по възможност телефон, факс и електронен адрес, както и пълно описание на имота/имотите за който/ които се подава предложението

5. КОНТАКТИ С ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Всички действия на Възложителя към кандидатите са в писмен вид. Решенията на Възложителя, за които той е длъжен да уведоми кандидатите, се връчват лично срещу подпис или се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка, или по факс, или по електронен път при условията и реда на Закона за електронния документ и електронния подпис. Изпращането по факса се удостоверява писмено от длъжностното лице, което го е извършило.

6. ОСНОВАНИЯ ЗА НЕДОПУСКАНЕ ДО УЧАСТИЕ В ТЪРГА

- 6.1. Не се допускат до участие в търга кандидати, чиито предложения:

6.1.1 са подадени след срока, определен с Заповед № 499/15.12.2014г. на Кмета на Общината

6.1.2. са подадени в незапечатан или прозрачен плик;

6.1.3. не съдържат –

За физическите лица – копие от личната карта

За юридическите лица - Удостоверение за актуално състояние или заверено от кандидата извлечение от партидата му в Търговския регистър.

- Удостоверение от Регистър Булстат ако кандидата разполага с такова.

6.1.4. не съдържат документ за внесен депозит за участие в търга (**оригинал**);

6.1.5. не съдържат документ за закупена тръжна документация (**оригинал**);

6.1.6 не съдържат Удостоверение от Отдел МДТ на Община Борован за липса на задължения към Общината (**оригинал**);

6.1.7. не съдържат декларация за оглед на обекта;

6.1.8. не съдържат декларации за липса на обстоятелства по т.6.2. от Тръжната документация.

6.1.9. не съдържат заявление – образец от настоящата документация.

6.1.10 не съдържат подписан проекто-договор от тръжната документация.

6.1.11. точен адрес, лице и телефон за контакти.

6.1.12. не съдържат нотариално заверено пълномощно, когато участникът се представлява от пълномощник.

- 6.2. Не се допускат до участие в търга кандидати.

1. Физически и юридически лица, които са/или са били в договорни отношения с Общината и имат неизпълнени задължения към нея, както и физически и юридически лица, които са участвали в предходен търг или конкурс, спечелили са го и са се отказали от сключване на договор с Общината.

2. Собственик или законен представител на юридическо лице, неизпълнило задълженията си към Общината по т.1, не може да заобиколи забраната за участие в търга, явявайки се в качеството си на физическо лице.

3. Физическо лице, **НЕИЗПЪЛНИЛО** задълженията си към Общината по т.1, не може да заобиколи забраната за участие в търга, явявайки се като собственик или законен представител на юридическо лице.

7. РАЗЯСНЕНИЯ ОТНОСНО ПРОЦЕДУРАТА ПО ПРОВЕЖДАНЕ НА ТЪРГА С ЯВНО НАДДАВАНЕ И СКЛЮЧВАНЕТО НА ДОГОВОР ЗА ОТДАДЕНАТА ЗЕМЕДЕЛСКА ЗЕМЯ – ЧАСТНА ОБЩИНСКА СОБСТВЕНОСТ.

- 7.1. Предложенията за участие в публичен търг с явно наддаване се подават до Кмета на общината в запечатан непрозрачен плик в срока, посочен в Заповедта на Кмета по чл.85 от Наредба №4 за РПСУРОИ. Върху плика се отбелязват името на участника и цялостното наименование на обекта

- 7.2. В плика с предложението се представят документите определени в тръжната документация.

- 7.3. В деня и часа, определени за провеждането на търга, председателят на комисията проверява присъствието на членовете ѝ и обявява откриването на търга.

7.4. Лицата, които представляват участниците, подали предложения, се явяват на търга и се легитимират пред тръжната комисия чрез представяне на документ за самоличност и пълномощно - в случаите на упълномощаване.

7.5. След откриването на търга тръжната комисия проверява съдържанието на подадените предложения.

Председателят на тръжната комисия обявява допуснатите до участие в търга, както и тези, които не се допускат до участие, поради наличие на някое от основанията по т.6, като посочва конкретното основание.

7.6. (1) Преди да започне наддаването, председателят на тръжната комисия поканва последователно по реда на подаване на предложенията всички допуснати участници в търга да потвърдят устно началната тръжна цена.

(2) В случай че някой от допуснатите участници откаже да потвърди началната тръжна цена, той не се допуска до по-нататъшно участие в търга, а внесеният от него депозит се задържа.

(3) Когато до участие в търга е допуснат само един кандидат, той се обявява за спечелил търга по началната тръжна цена, ако я е потвърдил при условията на ал.1.

7.7. (1) Наддаването започва с обявяване от председателя на тръжната комисия на началната тръжна цена и стъпката на наддаване и се извършва чрез обявяване от участниците на последователни суми, всяка от които е по-висока от предходната с една стъпка на наддаване, разграничени от председателя на тръжната комисия със звуков сигнал. Последователността, в която участниците обявяват предложенията си, се определя от реда на подаване на предложенията за участие в търга.

(2) В случай, че участниците в търга потвърдят началната тръжна цена, но никой от тях не обяви следващата по размер цена, по-висока от началната с една стъпка, търгът се закрива и внесените от тях депозити за участие в търга се задържат.

(3) Всеки участник, който е допуснат до по-нататъшно участие в наддаването трябва или да обяви стъпка на наддаване или гласно да заяви „отказвам се от по-нататъшно участие в търга“, което се отбелязва в протокола.

(4) В случай, че двама или повече участници са потвърдили една и съща стъпка на наддаване, но се отказват от следваща, м/у тях се тегли жребий и се определя спечелилия търга.

(5) В случай че никой от участниците в търга не обяви цена, която е по-висока с една стъпка на наддаване от последната достигната цена, председателят обявява три пъти нейния размер, като преди третото обявяване прави предупреждение, че е последна, и ако няма друго предложение, обявява приключването на наддаването със звуков сигнал.

(5) След приключване на наддаването председателят на тръжната комисия обявява участника, предложил най-високата цена, и закрива търга.

7.8.(1) Тръжната комисия изготвя протокол от проведения търг в 2 екземпляра, който се подписва от членовете на комисията. Единият екземпляр от протокола се предоставя на участника, предложил най-висока цена, след приключването на търга.

(2) В срок 3 работни дни след провеждането на търга тръжната комисия представя на Кмета на Общината протокола от търга.

(3) В срок 3 работни дни от датата на провеждането на търга, след получаването на протокола от проведения търг Кметът на Общината със заповед обявява спечелилия търга участник, цената и условията на плащането. Участниците в търга се уведомяват писмено за решението по предходното изречение.

(4) В 7 дневен срок след изтичането на срока за обжалване на Заповедта по ал. 3, Кметът на Общината освобождава депозитите на участниците, като депозитът на спечелилия търга се задържа като гаранция за сключване на договора за отдаване под наем и се прихваща от наемната цена. В случай че от участник в търга бъде подадена жалба срещу Заповедта по ал. 3, Кметът на Общината задържа и неговия депозит до окончателното приключване на производството по жалбата.

По неуредените от настоящата документация въпроси ще се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

8. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОГЛЕД НА ОБЕКТА

ДЕКЛАРАЦИЯ

за оглед на земеделска земя в землището на с. Борован,
общ. Борован, с площ от 55.000 дка, представляваща ПИ № 000710, местността „Барата“
по обявата за провеждане на търг по Заповед № 499/15.12.2014г.
на Кмета на Община Борован

Долуподписаният
с ЕГН:, л.к. №, изд. наг. от
....., в качеството си на управляващ и представляващ:
.....
....., със седалище и адрес на управление: ЕИК:
.....

ДЕКЛАРИРАМ ЧЕ:

1. Аз или представляваното от мен юридическо лице/едноличен търговец – съм извършил оглед на Земеделската земя, предмет на процедурата.

2. Желая да наема, земеделската земя по т.1 от настоящата декларация във вида и състоянието ѝ към момента на огледа.

Известна ми е наказателната отговорност, която нося за декларация с невярно съдържание, съгласно разпоредбата на чл. 313 НК

Дата:г.
гр./с.

Декларатор:
/подпис и печат/

9. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЛИПСА НА ОБСТОЯТЕЛСТВА ПО Т.6.2.
ОТ ТРЪЖНАТА ДОКУМЕНТАЦИЯ

Д Е К Л А Р А Ц И Я

за липса на обстоятелства по т.6.2. от Тръжната документация

Долуподписаният.....
с ЕГН:, л.к. №, изд. наг. от
....., в качеството си на управляващ и представляващ:
.....
.....
със седалище и адрес на управление:
.....
ЕИК:

ДЕКЛАРИРАМ ЧЕ:

1. Аз или представляваното от мен юридическо лице/едноличен търговец не сме били наематели на общински имот, за който да не сме изпълнявали редовно задълженията си по изплащане на дължимите наеми и нямаме задължения към Община Борован.

2. Аз или представляваното от мен юридическо лице/едноличен търговец - не сме участвали в предходен търг или конкурс за общински имот, който да сме спечелили и след това да сме се отказали от сключване на договор.

3. Собственик или законен представител на юридическо лице, неизпълнило задълженията си към Общината по т.1 и 2, не може да заобиколи забраната за участие в търга, явявайки се в качеството си на физическо лице. Физическо лице, неизпълнило задълженията си към Общината по т.1 и 2, не може да заобиколи забраната за участие в търга, явявайки се като собственик или законен представител на юридическо лице.

4. Като юридическо лице/едноличен търговец/ не съм „свързано лице“ по смисъла на § 1 т.1, 2 3 и 4 от ДР на Търговския закон, с лице неизпълнявало задълженията си към Община Борован по предходните точки.

Запознат съм, че няма да бъда допуснат до участие в търга при установяване на неистинност за декларираните от мен обстоятелства.

Известна ми е наказателната отговорност, която нося при даване на декларация с невярно съдържание, съгласно чл. 313 от НК.

Дата:г.
Гр./с.

Декларатор:
/подпис и печат/

**10. ОБРАЗЕЦ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА УЧАСТИЕ В ТЪРГА
ЗА ОТДАВАНЕ ПОД НАЕМ НА ЗЕМЕДЕЛСКА ЗЕМЯ В ЗЕМЛИЩЕТО НА
с. БОРОВАН, ОБЩ. БОРОВАН, С ПЛОЩ ОТ 55.000 ДКА, ПРЕДСТАВЛЯВАЩА ПИ № 000710,
МЕСТНОСТТА "БАРАТА".**

До
Кмета на Община Борован

ЗАЯВЛЕНИЕ

1.3а физически лица:
/три имена/

с ЕГН:, л.к. №, изд. наГ.,

ОТ, адрес:

.....

2. За юридически лица:
/наименование/

със седалище и адрес на управление:

.....

с ЕИК:, представлявано от

..... - управител, с ЕГН:

тел....., факс:, email:

УВАЖАЕМА Г-ЖО КМЕТ,

След запознаване с документацията за участие в публичния търг с явно наддаване за отдаване под наем на Земеделска земя в землището на с.Борован с площ 55.000 дка. / петдесет и пет декара/. Начална годишна наемна цена 30 /тридесет/ лева/декар или общо в размер на 1650 лв. / хиляда шестстотин и петдесет лева /. Размер на депозита за участие в търга – 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /. Стъпка на наддаване - 165 лв. / сто шестдесет и пет лева /.,предлагам да участвам търга в съответствие с условията на документацията за участие в процедурата, като прилагам следните документи:

- 1.За физическите лица – копие от личната карта
- 2.За юридическите лица - Удостоверение за актуално състояние или заверено от кандидата извлечение от партидата му в Търговския регистър
- 3.Удостоверение от регистър БУЛСТАТ, ако кандидата разполага с такова
- 4.Удостоверение от Отдел МДТ на Община Борован за липса на задължения към Общината (оригинал).

- 5.Документ за платен депозит за участие – **(оригинал)**
- 6.Документ за закупена тръжна документация – **(оригинал)**
- 7.Декларация за оглед на обекта
- 8.Декларации за липса на обстоятелства по т.6.2. от Тръжната документация
- 9.Заявление – образец от настоящата документация.
- 10.Проекто-договор – образец от Тръжната документация
- 11.Точен адрес, лице и телефон за контакти.
- 12.**Нотариално заверено** пълномощно, когато участникът се представлява от пълномощник.

Дата:
Гр./с.

Подпис:
/печат/

12. ПРОЕКТО – ДОГОВОР

ПРОЕКТ!

Вписване по ВС/ПВ
Служба по вписванията:
Вписан: Дв.вх.р.
т. №
Партида:
Съдия по вписванията:

ДОГОВОР

ЗА ОТДАВАНЕ ПОД НАЕМ ЧРЕЗ ТЪРГ НА НЕДВИЖИМ ИМОТ

ЧАСТНА ОБЩИНСКА СОБСТВЕНОСТ

Днес,201 г., в с. Борован, на основание резултатите от проведения на201г. Търг и Заповед №/.....2014г. за обявяване на спечелилия търга участник и условията на плащането, се сключи настоящият договор между:

1. Община Борован, Булстат № 000193065, п.к. 3240, с адрес: с. Борован, обл. Враца, ул. „Иван Вазов” 1, представлявана от **инж. Кмета Десислава Димитрова Тодорова и Мариана Ангелова Вельовска** – Гл. Счетоводител, наричана за краткост в договора **НАЕМОДАТЕЛ** от една страна и от друга

2.,
с ЕГН:, л.к. №, изд. наг.
от....., адрес:
.....
/попълва се от физическите лица/

2.,
със седалище и адрес на управление:.....
.....,
....., представлявано от управителя -
....., с ЕГН:
/попълва се от юридическите лица/

ЕИК:

наричан/о по-долу за краткост **НАЕМАТЕЛ**

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл.1 /1/ **НАЕМОДАТЕЛЯТ** предоставя на **НАЕМАТЕЛЯ** за временно и възмездно ползване следния недвижим поземлен имот, а именно: земеделска земя, частна общинска собственост, находяща се в землището на с., общ., с обща площ от

.....дка/.....
...../
/2/ Настоящият договор за наем на земеделска земя се счита сключен от момента на подписването му от двете страни за срок от 5 /пет/ стопански години.

Чл.2 /1/ НАЕМОДАТЕЛЯТ предоставя на НАЕМАТЕЛЯ описаната в чл. 1 /1/ от договора земеделска земя срещу годишна наемна цена в размер на лв.
/..... лева/

/2/ Наемната цена по предходната алинея следва да се заплаща от НАЕМАТЕЛЯ на НАЕМОДАТЕЛЯ авансово в размер на 50 % от размера на едногодишната наемна цена за първата стопанска година /2014-2015г./ преди подписване на договора за наем с Общината, а останалите 50% от годишния наем до края на съответната стопанска година. За останалите стопански години по договора, 50 % от размера на годишния наем се внася до 15 дни от започване на стопанската година, а останалите 50% от годишния наем до края на стопанската година

/3/ Плащането се извършва на касата на Община Борован или по следната сметка на Община Борован

.....
/4/ Внесеният депозит в размер на лв.
/..... лева/, се приспада от достигнатата на търга наемна цена.

II. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМОДАТЕЛЯ

Чл.3 НАЕМОДАТЕЛЯТ е длъжен да осигури на НАЕМАТЕЛЯ спокойно и безпрепятствено ползване на земеделската земя, предмет на настоящия договор.

Чл.4 НАЕМОДАТЕЛЯТ е длъжен да предостави на НАЕМАТЕЛЯ копие от документите, удостоверяващи правото на собственост на първия върху обекта на наемното правоотношение.

Чл.5 НАЕМОДАТЕЛЯТ е длъжен да предаде на НАЕМАТЕЛЯ земеделската земя, предмет на този договор, в състояние, което съответства на ползването на същата по предназначение.

Чл.6 НАЕМОДАТЕЛЯТ има право да получи наемната цена в уговорения размер и по начина и в сроковете, указани в този договор.

Чл.7 НАЕМОДАТЕЛЯТ има право да променя уговорената годишна наемна цена, съгласно инфлационният индекс за годината с Решение на Общински съвет Борован.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАЕМАТЕЛЯ

Чл.8 НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да заплати наемната цена в уговорения размер и по начина и в сроковете, указани в този договор.

Чл.9 НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да ползва предоставената му за временно ползване земеделска земя с грижата на добрия стопанин, съгласно нейното предназначение.

Чл.10 НАЕМАТЕЛЯТ е длъжен да предупреждава НАЕМОДАТЕЛЯ за посегателства върху наетите земеделски площи от страна на трети лица, както и предявени по отношение на него права от трети лица.

Чл. 11 НАЕМАТЕЛЯТ няма право да преотдава под наем или под каквато и да било друга форма /вкл. съвместна дейност и др./ на трети лица земеделската земя, предмет на този договор, без изричното писмено съгласие на НАЕМОДАТЕЛЯ.

Чл.12 Всички, получени в резултат на ползването на земеделските площи, предмет на този договор, добиви и земеделска продукция са изключителна собственост на НАЕМАТЕЛЯ.

IV. НЕУСТОЙКИ

Чл.13 При забава на НАЕМАТЕЛЯ относно плащане на наемната цена в посочения в чл. 2, ал. 2 от договора срок, същият дължи на НАЕМОДАТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1 % на ден от договорената наемна цена, но не повече от 20 %.

V. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Чл.14. Страните могат да изменят или допълват този договор, включително и да актуализират размера на уговорения наем с допълнително писмено споразумение, представляващо неразделна част от договора /АНЕКС/.

Чл.15 Настоящият договор се прекратява:

- с изтичане на срока, за който е сключен;
- по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма. В този случай заплатената наемна цена за остатък от срока на договора не се възстановява на НАЕМАТЕЛЯ.

- едностранно от НАЕМОДАТЕЛЯ, с едномесечно писмено предизвестие, отправено до НАЕМАТЕЛЯ само при неизпълнение на някое от задълженията на последния по този договор. В този случай заплатената наемна цена от НАЕМАТЕЛЯ остава за негова сметка и не му се възстановява.

- с едностранно едномесечно писмено предизвестие от НАЕМАТЕЛЯ, получено от другата страна най-късно 1 /един/ месец преди изтичане на съответната стопанска година. Този вид прекратяване на договора не е основание за връщане на получената по договора наемна цена.

За неуредените в договора въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на РБългария.

Страните заявяват, че ще решават евентуални спорове по изпълнението и тълкуването на този договор чрез преговори в дух на разбирателство и добра воля, а при невъзможност за постигането им, спорът следва да се отнесе за решаване пред съответния родово компетентен съд по седалището на НАЕМОДАТЕЛЯ.

Настоящият договор за наем се състави и подписа в пет еднообразни екземпляра - два за Община Борован, един за Наемателя и два за служба по вписванията при Районен съд Бяла Слатина.

1.НАЕМОДАТЕЛ:

НАЕМАТЕЛ:

.....
(подпис и печат)

.....
подпис и печат)

Инж. Десислава Тодорова
Кмет на община Борован

.....
(име, презиме, фамилия)

2.
(подпис)

.....
(фирма)

Мариана Вельовска
Гл. счетоводител